

1978 05 24

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c

Woensdag 24 Mei 1978

WINDHOEK

Wednesday 24 May 1978

No. 3754

INHOUD:

PROKLAMASIE:

No. AG. 32 Wysigingsproklamasie op die Invoer van Margarien, 1978

Bladsy

1

CONTENTS:

PROCLAMATION:

No. AG. 32 Importation of Margarine Amendment Proclamation, 1978

Page

1

PROKLAMASIE

van die
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

(Deur die Staatspresident goedgekeur op 19 Mei 1978)

No. AG. 32 1978

VERBOD OP DIE INVOER VAN MARGARIEN IN
SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Proklamasie 181 van 19 Augustus 1977, maak ek hierby die wette in die Bylae vervat.

M. T. STEYN

Administrateur-generaal

Windhoek, 22 Mei 1978

BYLAE

Wysiging van artikel 15 van Wet 30 van 1961, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 34 van 1965 en artikel 4 van Wet 96 van 1971

1. Artikel 15 van die Wet op die Suiwelnwyerheid, 1961, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Behoudens die bepalings van enige proklamasie ingevolge subartikel (2) uitgereik, mag niemand margarien wat in die Republiek (uitgesonderd Walvisbaai) vervaardig is in die gebied invoer nie, behalwe uit hoofde van ’n permit wat deur die Administrateur-generaal of ie-

PROCLAMATION

by the
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

(Approved by the State President on 19 May 1978)

No. AG. 32 1978

PROHIBITION ON IMPORTATION OF
MARGARINE IN SOUTH WEST AFRICA

Under the powers vested in me by Proclamation 181 of 19 August 1977, I hereby make the laws set out in the Schedule.

M. T. STEYN

Administrator-General

Windhoek, 22 May 1978

SCHEDULE

Amendment of section 15 of Act 30 of 1961, as amended by section 6 of Act 34 of 1965 and section 4 of Act 96 of 1971

1. Section 15 of the Dairy Industry Act, 1961, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Subject to the provisions of any proclamation issued in terms of subsection (2), no person shall import margarine manufactured in the Republic (excluding Walvis Bay) into the territory except under the authority of a permit issued by the Administrator-General or a person

mand wat deur hom gemagtig is, uitgereik is, of op 'n ander wyse as onderworpe aan die voorwaardes in so 'n permit vermeld, en die Administrateur-generaal kan, na goeëdunke, enige sodanige permit weier of toestaan, inagnemende die beskerming van die suiwelnywerheid as 'n geheel of enige gedeelte van sodanige nywerheid."

authorized by him, or otherwise than subject to the conditions specified in such permit, and the Administrator-General may refuse or grant any such permit in his discretion, having regard to the protection of the dairy industry as a whole or any part of such industry."

Herroeping van Proklamasie R.147 van 1972

Repeal of Proclamation R.147 of 1972

2. Proklamasie R.147 van 1972 word hierby herroep.

2. Proclamation R.147 of 1972 is hereby repealed.

Kort titel

Short title

3. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Invoer van Margarien, 1978.

3. This Proclamation shall be called the Importation of Margarine Amendment Proclamation, 1978.

PROKLAMASIE

PROKLAMASIE

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Die Administrateur-generaal van die Republiek van Suidwes-Afrika, in ooreenstemming met die bevoegdhede wat aan hom is toegeken deur die Wet van 1972 (No. 147) betreffende die Invoer van Margarien, verklaar hierby dat die Proklamasie van 1972 (No. 147) herroep word.

The Administrator-General of the Republic of South West Africa, in accordance with the powers conferred upon him by the Importation of Margarine Act, 1972 (No. 147), hereby declares that the Proclamation of 1972 (No. 147) is hereby repealed.

Gedruk deur en verkrygbaar by Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from The Suidwes-Drukkery Beperk P.O. Box 2196, Windhoek, South West Africa.